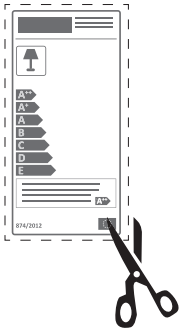


I N S T R U C C I O N E S D E M O N T A J E

F O C O L E D K E Y - P A N E L



IT Etichetta energetica
Ritaglia e usa l'etichetta energetica

EN Energy label
Crop and use the energy label

DE Energie Etiketten
Ernte und Verwendung der Energie Etikette

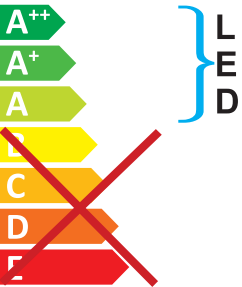
FR Etiquettes énergétiques
Découper et utiliser l'étiquette énergétique

SP Etiquetas energéticas
Recortar y utilizar la etiqueta energética

PT Rótulos energéticos
Cortar e usar o rótulo energético

KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...

 Questo dispositivo è
munito di LED
integrati.



I LED di questo dispositivo non
sono sostituibili.

874/2012



IT **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il prodotto è conforme alle norme della serie **EN 60598** solo se l'alimentatore utilizzato è di sicurezza e conforme alle norme vigenti.

- L'utilizzo di alimentatori di nostra marca è consigliato.
- Utilizzare un alimentatore elettronico per modulo LED di tipo indipendente protetto contro il cortocircuito e il sovraccarico, con uscita a bassissima tensione di sicurezza **SELV** conformi agli standard **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **N° di lampade collegabili: in funzione della potenza (Watt) erogata dall'alimentatore**
- Solo per uso interno.
- Non posizionare alimentatori vicino a fonti di calore.
- Il prodotto deve essere installato da un esperto
- Si raccomanda di disinnescare la spina o togliere la corrente prima di intervenire sul prodotto.
- Non smontare mai l'apparecchio di illuminazione.
- Lo schermo non deve mai essere rimosso.
- Se il cavo e/o i LED sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal costruttore o dal servizio assistenza

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 L'uso del simbolo indica l'impossibilità di smaltire questo prodotto come rifiuto domestico. Per informazioni maggiormente dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici locale o il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

EN **WARNING:** the safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN 60598** series standards only if the used driver is a safety one and complies with applicable regulations.

- The use of driver of our brand is recommended.
- Use an electronic independent type driver for LED module protected against short-circuits and overload, with low voltage **SELV** safety output in compliance with **EN 61347-1** and **EN 61347-2-13** standards
- **N° connectable lamps: depending on the power (Watts) supplied by the driver**
- For indoor use only.
- Keep drivers away from heat sources.
- The product must be installed by an expert.
- Be sure to pull out the plug or switch off the power supply before working on the product.
- Never dismantle the lighting device..
- The screen must never be removed.
- If the wire and/or the LEDs are damaged, they must be replaced exclusively by the manufacturer or assistance service.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE **ACHTUNG:** die Sicherheit des Geräts ist nur im Falle eines sachgemäßen Gebrauchs, unter Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen gewährleistet; demzufolge müssen diese Anweisungen aufbewahrt werden. Das Produkt entspricht nur den Normen der Serie **EN 60598** wenn das eingesetzte Netzteil / der verwendete Transformator sicher ist und den geltenden Vorschriften entspricht.

- Man empfiehlt den Einsatz von Netzgeräten unserer Marke. Keine Netzgeräte in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Ein elektronisches Netzgerät für das LED-Modell vom unabhängigen Typ, gegen Kurzschluss und Überbelastung geschützt, mit einem Ausgang mit sehr niedriger **SELV**- Schutzspannung entsprechend den Standards **EN 61347-1** und **EN 61347-2-13**
- **Anzahl der anschließbaren Lampen: je nach dem vom Netzteil abgegebenen Leistung (Watt)**
- Nur für Innenbereiche.
- Man empfiehlt den Stecker abzuziehen oder den Strom zu trennen, bevor man am Produkt arbeitet. Das Produkt muss von einem Fachmann montiert werden.
- Die Beleuchtungsgeräte nie demontieren.
- Der Schirm darf nie entfernt werden.
- Falls das Kabel und / oder die LED beschädigt sind, dürfen sie ausschließlich vom Hersteller oder vom dazu befugten Kundendienst ausgetauscht werden.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 Die Verwendung des Symbols weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den kommunalen Behörden, den Entsorgungsdienstleistern für Haushaltsabfälle oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

FR **ATTENTION :** La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions ci-après sont parfaitement respectées ; il est donc impératif de conserver soigneusement la notice. Seule l'utilisation d'un alimentateur de sécurité conforme aux normes en vigueur permet de garantir la conformité de cet appareil aux normes série **EN 60598**.

- Il est conseillé d'utiliser des alimentateurs de notre production
- Utiliser un alimentateur électronique pour module LED de type indépendant protégé contre les courts-circuits et les surcharges avec sortie très basse tension de sécurité **SELV** conforme aux standards **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **Nombre de luminaires pouvant être connectés: en fonction de la puissance (Watts) fournie par l'alimentateur**
- Réservé à un usage interne. Ne pas installer d'alimentateurs près d'une source de chaleur.
- Le produit doit être installé par un artisan qualifié.
- Il est recommandé de débrancher la fiche ou de couper le courant avant toute intervention sur l'appareil.
- Ne jamais démonter l'appareil d'éclairage.
- Le diffuseur ne doit jamais être retiré.
- En cas d'endommagement du câble et/ou des LED, leur remplacement ne doit être effectué que par le personnel du fabricant ou le service d'assistance.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 Ce pictogramme indique que le produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de traitement des déchets ménagers dont vous dépendez, ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

FORMA € FUNZIONE®

KEY-dot
KEY-panel
KEY-screen

ist.00059-02

IT Istruzioni di montaggio

EN Assembly instruction

DE Montageanleitung

FR Instructions pour le montage

SP Instrucciones para el montaje

PT Instruções de instalação

RU Инструкция по установке

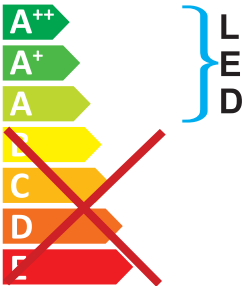
FORMA E FUNZIONE S.r.l.
via Pacinotti, 64
21100 - Varese - Italy
www.formaefunzione.com
info@formaefunzione.com

6ISKEY02

LIGHTING TECHNOLOGY

KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...

 This luminaire
contains built-in
LED lamps.



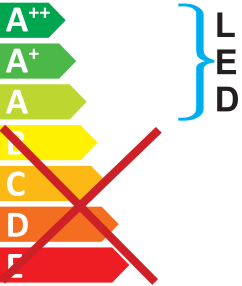
The lamps cannot be changed
in the luminaire.

874/2012



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...

 Diese Leuchte
enthält eingebaute
LED Lampen.



Die Lampen können in der
Leuchte nicht ausgetauscht
werden.

874/2012



SP **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada siempre que se sigan apropiadamente las siguientes instrucciones; por lo tanto, es necesario conservarlas. El producto es conforme a las normas de la serie **EN 60598** sólo si el alimentador utilizado es de seguridad y conforme a las normas vigentes.

- Se aconseja utilizar alimentadores de nuestra marca.
- Utilizar un alimentador electrónico para módulo LED de tipo independiente protegido contra el cortocircuito y la sobrecarga, con salida de muy baja tensión de seguridad **SELV** conforme a los estándares **EN 61347-1** y **EN 61347-2-13**
- **N° lámparas que se pueden conectar: en función de la potencia (Watt) suministrada por el alimentador**
- Sólo para uso interno.
- No instalar alimentadores cerca de fuentes de calor.
- El producto debe ser instalado por una persona experta.
- Se aconseja desconectar el enchufe o quitar la corriente antes de trabajar con el producto.
- El aparato de iluminación no se tiene que desmontar nunca.
- La pantalla no se tiene que quitar nunca.
- Si el cable y/o los LED presentaran daños, deben ser sustituidos exclusivamente por el fabricante o por el servicio de asistencia.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.

PT **ATENÇÃO:** a segurança deste aparelho é garantida somente com o uso apropriado das seguintes instruções; portanto é necessário conservá-las. O produto é em conformidade com as normas da série **EN 60598** apenas se o alimentador usado é seguro e adequado aos padrões atuais.

- Recomendamos o uso de alimentadores / transformadores da nossa marca.
- Usar um alimentador eletrônico para cada módulo LED de tipo independente com proteção contra curto-circuito e de sobrecarga, com muito baixa tensão de saída **SELV** de acordo com as normas **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **Número de lâmpadas que podem ser ligadas: dependendo da potência (watts) fornecida pelo alimentador**
- Somente para uso interno.
- Não colocar o alimentador perto de fontes de calor.
- O produto deve ser instalado por um especialista.
- Recomendamos retirar a ficha ou desligar a corrente antes de trabalhar com o produto.
- Nunca desmontar o aparelho de iluminação.
- O defletor nunca deve ser retirada.
- Se o cabo e / ou o LED estiverem danificados, devem ser substituídos somente pelo fabricante ou pelo serviço de assistência.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 A utilização deste símbolo indica que este produto não pode ser tratado como residuo doméstico. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte as suas entidades locais, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

RU **ВНИМАНИЕ:** Данное оборудование гарантируется только при правильном использовании прибора согласно данным инструкциям, поэтому они должны быть сохранены. Продукт соответствует требованиям стандартов серии **EN 60598** серии, только если используемый блок питания, является безопасным и соответствует действующим нормам.

- Рекомендуется использование источников питания нашей фирмы.
- Использовать электронный блок питания для светодиодных модулей типа LED независимого типа, защищенного от короткого замыкания и перегрузки, с низковольтным безопасным выходом **SELV**, соответствующим требованиям **EN 61347-1** и **EN 61347-2-13**
- **Количество подключаемых ламп: в соответствии мощностью (Вт) подавае блоком питания**
- Использовать только для в помещении.
- Не ставьте блоки питания вблизи источников тепла.
- Изделие должно устанавливаться экспертом.
- Рекомендуется отсоединить вилку или отключить питание перед началом работы с прибором.
- Никогда не разбирайте светильники.
- Никогда не снимать экран.
- Если кабель и / или LED повреждены, их необходимо заменить непосредственно производителем или сервисной службой.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg - Nr. DE 75484604

 Этот символ указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в муниципальные органы, службу утилизации бытовых отходов или к продавцу изделия.

CE ENE M M III IP20

CE

- Marchio di conformità alle norme Europee
- EU standards compliance mark
- Konformitätszeichen mit europäischen Standards
- Marquage CE de conformité aux normes européennes
- Marca de conformidad a las normas europeas
- Marca de conformidade com as normas europejas
- Европейская маркировка CE

EAC

- Marchio di conformità - Unione Doganale Eurasiatica
- Compliance mark - Eurasian Custom Union
- Übereinstimmungszeichen - Eurasische Zollunion
- Marque de conformité - Union douanière eurasiennne
- Marca de conformidad - Unión Aduanera Euroasiática
- Marca de conformidade - União Aduaneira Eurasíática
- Евразийский знак соответствия

M M

VDE 0710, TEIL 14/04/82.

- Apparecchio idoneo ad essere installato sui mobili.
- Device suitable to be installed on furniture.
- Das Gerät ist für eine Montage auf Moblen geeignet
- Appareil apte à être installé à l'intérieur et à l'extérieur d'un meuble.
- Aparato apto para ser instalado sobre muebles.
- Equipamento adequado para instalacao no mobiliário.
- Прибор подходит для установки как внутри мебели, так и снаружи.

"Overall risk group "EXEMPT" according to EN62471 (Photobiological safety of lamp and lamp systems")

IP20

- Grado di protezione dell'apparecchio
- Protection grade of the appliance
- Schutzart des Apparates
- Degré de protection du produit
- Grado de proteccion del aparato
- Grau de proteção do produto
- степень защиты прибора

III

- Apparecchio di classe III
- Class III device
- Gerät der Klasse III
- Appareil de classe III
- Aparato di classe III
- Classe de dispositivo III
- Прибор III класса

- IT** LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE
RIPORTATE SUL RETRO
1. Scollegare l'apparecchio dalla rete
 2. Praticare un foro **Ø 8-10 mm**
(in corrispondenza dell'uscita del cavo)
 3. Fissare il profilo di ancoraggio **(A)** con le viti incluse
 4. Far passare il cavo e il relativo connettore
 5. Fissare **KEY** con le viti in dotazione
 6. Collegare l'alimentatore **(24V non incluso)**
N° di lampade collegabili: in funzione della potenza
(Watt) erogata dall'alimentatore
 7. Collegare l'apparecchio alla rete

- EN** CAREFULLY READ THE
WARNINGS ON THE BACK
1. Disconnect the device from the mains
 2. Drill a hole: **Ø 8-10 mm** (where the wire comes out)
 3. Secure the anchor profile **(A)** with the screws included
 4. Thread the wire and the relevant connector
 5. Secure **KEY** with the screws (included)
 6. Connect the driver **(24V not included)**
N° connectable lamps: depending on the power
(Watts) supplied by the driver
 7. Connect the device to the mains

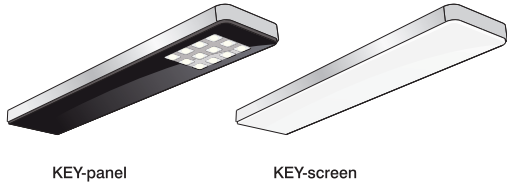
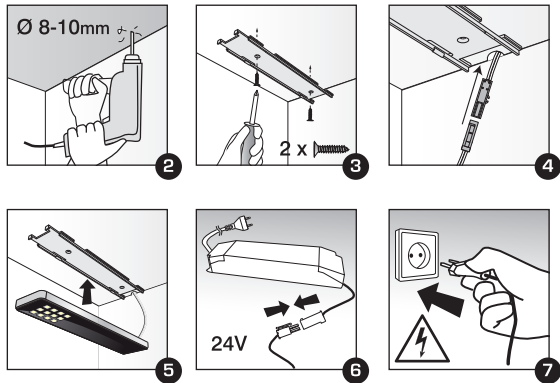
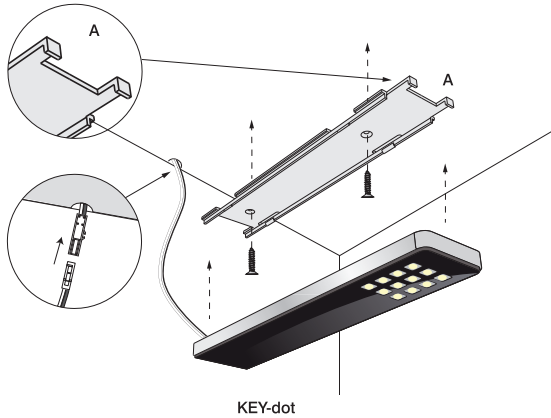
- DE** DIE AUF DER RÜCKSEITE AUFGEFÜHRTEN
HINWEISE AUFMERKSAM DURCHLESEN
1. Das Gerät vom Netz trennen.
 2. Eine Bohrung durchführen: **Ø 8-10 mm**
(auf der Höhe des Kabelausgangs durchführen)
 3. Das Platte **(A)** mit den Schrauben (enthalten) befestigen
 4. Das Kabel und Stecker durchziehen
 5. **KEY** mit den Schrauben (enthalten) befestigen
 6. Das Netzgerät anschließen **(24V nicht enthalten)**
Anzahl der anschließbaren Lampen: je nach der vom
Netzteil abgegebenen Leistung (Watt)
 7. Das Gerät an das Netz anschließen

- FR** LIRE ATTENTIVEMENT LES
AVERTISSEMENTS AU VERSO
1. Débrancher l'appareil du réseau
 2. Percer un trou: **Ø 8-10 mm**
(en correspondance de la sortie du câble)
 3. Fixer la plaque de fixation **(A)** à l'aide des vis (y compris)
 4. Faire passer le câble et le connecteur
 5. Fixer **KEY** à l'aide des vis (y compris)
 6. Connecter l'alimentateur **(24V non inclus)**
N° de luminaires pouvant être connectés: en fonction
de la puissance (Watts) fournie par l'alimentateur
 7. Brancher l'appareil au réseau

- SP** LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS
QUE APARECEN EN LA PARTE DE ATRÁS.
1. Desconectar el aparato de la red
 2. Realizar un orificio **Ø 8-10 mm**
(en correspondencia con la salida del cable)
 3. Fijar la placa de fijación **(A)** con los tornillos (se suministra)
 4. Hacer pasar el cable y el conector
 5. Fijar **KEY** con los tornillos (se suministra)
 6. Conectar el alimentador **(24V que no se suministra)**
N° lámparas que se pueden conectar: en función de
la potencia (Watt) suministrada por el alimentador
 7. Conectar el aparato a la red

- PT** LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES
PRESENTES NA PARTE DE TRÁS
1. Desligar o aparelho da rede
 2. Fazer um buraco **Ø 8-10 mm**
(em correspondência da saída do cabo)
 3. Fixar a placa de fixação **(A)** com os parafusos (fornecido)
 4. Fazer passar o cabo e o respetivo conector
 5. Fixar **KEY** com os parafusos (fornecido)
 6. Ligar o alimentador **(24V não fornecido)**
N° de lâmpadas que podem ser ligadas:
dependendo da potência (W) fornecida pelo alimentador
 7. Ligar o aparelho à rede

- RU** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ
НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ
1. Отключить прибор от сети
 2. Просверлите отверстие диаметром **8-10 мм** на выходе кабеля
 3. Закрепите крепежную пластину **(A)**
с помощью винтов (в комплекте)
 4. Провести кабель и соответствующий разъем
 5. Закрепить **KEY** с помощью винтов (Включено)
 6. Подключить блок питания **(24V не включен)**
Количество подключаемых ламп: в соответствии с
мощностью (Вт) подаваемой блоком питания
 7. Подключить прибор к сети



KEY-dot / KEY-screen / KEY-panel

ON/OFF

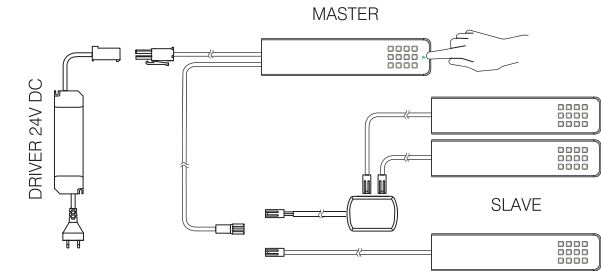
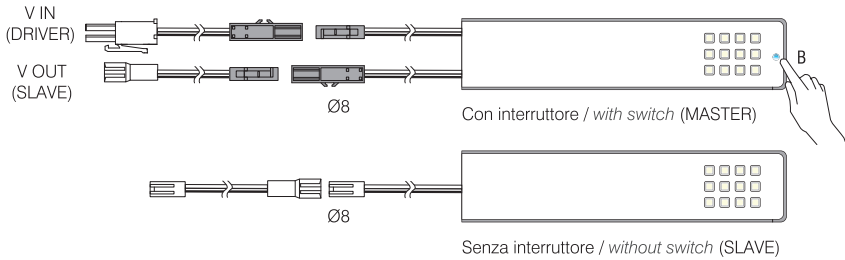
IT - Premere l'interruttore **(B)** **1 volta** per controllare l'accensione e lo spegnimento delle lampade collegate

EN - Press the switch **(B)** **1 time** to control the switching on and off of the connected lamps

DIMMER

IT - Controllare che il sistema sia **accesso**. Tenere premuto l'interruttore **(B)**. Impostare l'intensità luminosa desiderata (tenendo premuto l'interruttore). Rilasciare l'interruttore e salvare l'impostazione

EN - The connected lamps must be switched **ON**. Press and hold the switch **(B)** Set the desired brightness (keep holding the switch). Release the switch to save the brightness setting.



KELVIN CHANGE: KEY-dot / KEY-screen / KEY-panel

ON/OFF

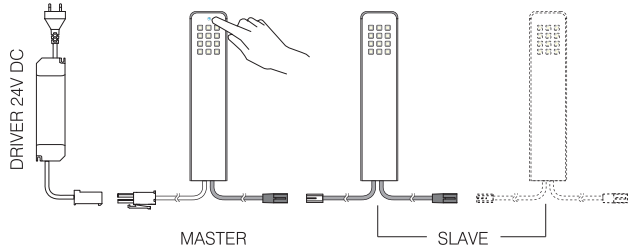
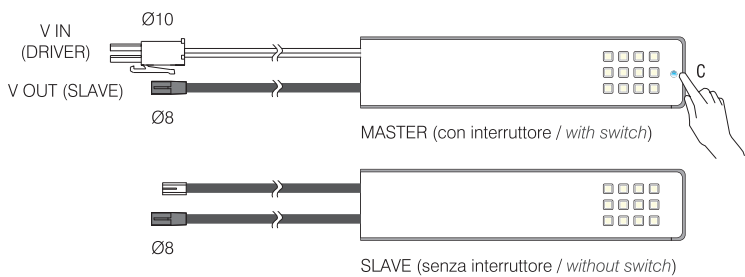
IT - Premere l'interruttore **(C)** **1 volta** per controllare l'accensione e lo spegnimento delle lampade collegate

EN - Press the switch **(C)** **1 time** to control the switching on and off of the connected lamps

KELVIN CHANGE

IT - Controllare che il sistema sia **accesso**. Tenere premuto l'interruttore **(C)**. Impostare la temperatura colore desiderata (tenendo premuto l'interruttore). Rilasciare l'interruttore e salvare l'impostazione

EN - The connected lamps must be switched **ON**. Press and hold the switch **(C)** Set the desired color temperature (keep holding the switch). Release the switch to save the color temperature setting.



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Ce luminaire
comporte des lampes
à LED intégrées.



Les lampes de ce luminaire ne
peuvent pas être changées.

874/2012



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Deze armatuur bevat
ingebouwde
LED-lampen.



In de armatuur kunnen de
lampen niet worden verwangen.

874/2012



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Esta luminaria lleva
lámparas LED
incorporadas.



Las lámparas de esta luminaria
no son recambiables.

874/2012



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Incorpora lâmpadas
LED



As lâmpadas não podem ser
substituídas.

874/2012

